



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 6 June 2007 — No. 16

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.05 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Therrien (Terrebonne) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

192 An Act to amend the Labour Code

The motion was carried.

Mr. Benjamin (Berthier) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

193 An Act to amend the Cinema Act

The motion was carried.

Presenting Papers

Mrs. Jérôme-Forget, Minister of Finance, tabled the following:

The activity report of the Fonds d'indemnisation du courtage immobilier for the fiscal year ended 31 December 2006;

(Sessional Paper No. 188-20070606)

6 June 2007

The annual report of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec for the fiscal year ended 31 December 2006.

(Sessional Paper No. 189-20070606)

Mr. Bachand, Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade, tabled the following:

The annual report of the Société générale de financement du Québec for the fiscal year ended 31 December 2006.

(Sessional Paper No. 190-20070606)

Mr. President tabled the following:

The calendar for the consideration of the Estimates of Expenditure, which will be carried out from Friday, 8 June 2007 until Monday, 18 June 2007 inclusively, as agreed to during a meeting with the House leaders.

(Sessional Paper No. 191-20070606)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Thériault (Anjou) chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which, on 5 June 2007, heard the interested parties with respect to Private Bill 200, An Act respecting The Knowlton Golf Club inc., and examined this Bill clause-by-clause. The report does not contain any amendments to the Bill.

(Sessional Paper No. 192-20070606)

The report was concurred in.

Presenting Petitions

The abstracts of two petitions respecting the extension of the AccèsLogis programme were laid upon the Table:

6 June 2007

- the first, being the abstract of a petition signed by 21 citizens from the riding of Gaspé by Mr. Lelièvre (Gaspé);
(Sessional Paper No. 193-20070606)
- the second, being the abstract of a petition signed by 22 citizens from the riding of Rousseau, by Mr. Legault (Rousseau).
(Sessional Paper No. 194-20070606)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Paradis (Brome-Missisquoi) then tabled the following:

The abstract of a petition respecting the marketing project regarding service areas along Québec's highways, and signed by 8 citizens from the riding of Brome-Missisquoi.

(Sessional Paper No. 195-20070606)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Beauchamp, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, Mr. Diamond (Marguerite-D'Youville) and Mr. Bergeron (Verchères) jointly moved:

THAT today, 6 June 2007, the National Assembly mark the 9th edition of Clean Air Day.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

6 June 2007

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Gagnon-Tremblay, Minister of International Relations, Mr. Benoit (Montmorency) and Mr. Turp (Mercier) jointly moved:

THAT the National Assembly support the initiative of the Jeune Chambre de commerce de Québec to host the 2009 Junior Chamber International World Congress in Québec City;

THAT the National Assembly reiterate its support in promoting international business mentoring and the sharing of expertise among young people here and abroad.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Béchard, Minister of Natural Resources and Wildlife, and Mr. Merlini (Chambly) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the 10th anniversary of the creation of the Régie de l'énergie.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to hear the interested parties and give clause-by-clause consideration to the following Private Bills, in the order indicated hereafter: Bill 203, An Act respecting Ville de Sorel-Tracy; and Bill 202, An Act respecting an immovable of the cadastre of the township of Letellier.

6 June 2007

Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to inform its members on the activities and operation of the committee and to organize its proceedings;
- the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing its proceedings;
- the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting to introduce the operation of the committee and to organize its proceedings;
- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting for the purpose of hearing the Public Protector concerning her annual report.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 237, Mr. Whissell, Minister of Labour, moved, —That Bill 10, An Act to amend the National Holiday Act and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 10 was accordingly passed in principle.

Mr. Gautrin, Deputy Government House Leader, moved that Bill 10 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee of the Whole.

The motion was carried.

6 June 2007

Committee of the Whole

Mr. Gautrin, Deputy Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole for the clause-by-clause consideration of Bill 10, An Act to amend the National Holiday Act and other legislative provisions.

The motion was carried.

Bill 10 was considered in Committee of the Whole and thereupon reported.

The report was concurred in.

Mr. Gautrin, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 7 June 2007, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 11.55 o'clock a.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 7 June 2007, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President